

# DÉLVIDEK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.  
A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.  
Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felölös szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.

Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi február 28-án.

9. szám.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ től.

## Meghívó.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“

## XIX. közgyűlését

1904. évi márczius hó 6-án, vasárnap d. e. 11 órakor tartja meg Verseczen, a magy. kir. áll. főreáliskola rajztermében (Petőfi-utca 40 sz. a. I. emelet 17 számú ajtó) melyre az egyesület tisztelt tagjai ezennel meghívotnak.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Titkári jelentés a lefolyt év egyleti életéről.
3. Pénztárnoki jelentés az elmúlt év zárszámadásáról.
4. Indítványok.
5. A tisztviselői kar és választmány lemondása.
6. A tisztviselői kar és 25 választmányi tag megválasztása.

Kelt Verseczen, 1904. február hó 15-én.

Hazafiui tisztelettel:

Paulovics István,  
elnök.

Perjéssy Lajos  
főtítkár.

Midőn A „V. M. K. E.“ közgyűlési meghívóját lapunk homlokán közöljük, szükségesnek és indokoltak találjuk, hogy ahoz néhány szót is fűzzünk.

Tizenkilenc esztendője már, hogy ezen egyesületünket megalakítottuk s azok, akik eddigi munkásságát figyelemmel kísérték s elfogulatlanul tudnak ítélni, méltán hirdethetik, hogy ez az egyesület, eddigi működése alatt — a mi speciális nehéz viszonyaink dacára is — minden lehető megtett arra nézve, hogy céljai megvalósuljanak s hogy működésének nyomai még nem látszanak talán oly mértékben, mint a minőre az alakulás, a fellángoló lelkesedés elő idejében számítottunk — annak okát, nem ez intézők akaraterejének csökkenésében hanem nehéz helyi viszonyainkban kell keresnünk.

A tulajdonképeni cél terjesztése a hazafias eszmék és a magyar nyelv terjesztése eszközeinek alkalmazása előtt, nagy munkát kellett az egyesületnek végeznie.

Meg kellett győznienem magyar anyanyelvű polgártársainkat arról, hogy nem akarunk mi erőszakoskodni s a nemzetiségi féltékenykedésre ürügyet szolgáltatni tulbuzgalommal.

A nemzeti eszméket, a magyar kultúrát, s a hazafias gondolkodásmódot kívánjuk mi minden téren érvenyesíteni, eszközöket kívánunk szolgáltatni a nem magyar ajkúak számára, hogy értsék a magyar állam hivatalos nyelvét s emélfogva ne hiányozzék nálunk az a legelső, legfontosabb kapocs, mely a hazafit hazájához fűzi.

És vajjon nincs-e erre még igen nagy, égető szükség városunkban?! Haladtunk ugyan e téren is, az egyesület működésének igen szép eredményeivel is találkozunk.

Megalakult a „V. M. K. E. erkölcsi és anyagi támogatása mellett a „Verseczi Magyar Dalkör“. — a „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület“, melyek a hazafias polgárságot összetömrítik, de számtalan az olyan feladat, melynek megoldását az egyesületnek társadalmi uton mináen erejéből segíteni és gyámolítani kell.

Olyan időket élünk, hogy nagy szükség van a hazafias elem szilárdabb összetartására.

Bizonyos jelenségek kell, hogy még intenzivebb, még kitartóbb munkára serkentsek az egylet vezetőit és tagjait.

Városunkban az első volt a „V. M. K. E.“ mely a hazafias eszmék és a magyar kultúra terjesztését írta fel zászlójára. Ez az egyesület a másik két magyar egyletnek szülőanyja, vezére.

Kitűzött zászlója alá kell, hogy minél több lelkes hazafi és lelkes honleány csatlakozzék, de ott kellene látnunk városunk mindazon polgárát, ki az egylet céljait helyesli, megvalósulásukat kívánja s magát hazánk igaz és hű fiának tartja.

A nemes és hazafias cél érdekében nagyon kívánatos, hogy egyesületünk tagjai a társadalmi élet minden terén tegyék meg kötelességüket, hassanak oda, hogy a magyar szó mindenütt elfoglalja az őt megillető jogos helyet.

A jövő Vasárnap megtartandó közgyűlés ismét összegyűjti az ügy barátait.

Kívánatos, hogy intelligenciánk tagjai mentül számosabban jelenjenek meg, s érdeklődésükkel, közreműködésükkel és tanácsaikkal előbbre vigyék azt az ügyet, melyek városunk társadalmában a verseczi magyar kultúregyesület képvisel.

Ha összetartunk, ha állandó lesz köztünk a békesség és egymás iránti kölcsönös szeretet, a „V. M. K. E.“ még fokozottabb mérvben teljesítheti nemes és hazafias hivatását.

## Az alkoholizmus elleni küzdelem tekintettel a IX. nemzetközi brémai alkoholelles congressusra.

Irta: Dr. Trebics Gyula, főreál. isk. egészségtanár.

A modern társadalom egyik rettenetes c-apasa az alkoholizmus, mely napról napra mindinkább terjedve aláassa a nemzetek boldogulását.

Borzasztó azon bajok, szerencsétlenségek száma, melyeknek kuforrása a szesz italok mértékletlen fogyasztása.

A legtöbb bűntény, kihágás, rablás, gyilkosság alkoholisták által vagy alkohol okozta részeg állapotban követetik el. Fogházak, elmegyógyintézetek, javítóintézetek lakóinak legnagyobb contingensét iszákos egyének képezik.

Legszomorubb következménye az alkoholizmusnak a családi élet boldogságának felülása és azon szomorú tény, hogy az alkohol romboló hatása nem csak a vele tulságos mértékben élő egyének, hanem az illető utódain is nyilvánul.

Az iszákos ember testileg és szellemileg tönkremegy, gyermekei satnyák gyenge elméjük idiotak hulyék vagy eskorosok.

Parisban 8139 elmebeteg közül 2982 alkoholos elmezavarban szenvedett és ez elmezavar esetei 1886—1888-ig 644-ról 839-re emelkedtek megfelelőleg az alkoholizmus terjedésének.

Szomorú hogy éppen az alsóbb rendű szegény néposztályok hódolnak e borzasztó szenvedélynek és jobb táplalkozás, nemesebb élvezetek helyett keresményüknek legnagyobb részét a silány haszontalan alkoholra, pálinkára költik. Kraepelin német elmegyógyász említi hogy a német munkások napi keresetök 290% alkoholos itaira költik. Ő ismert szegény napszamos embereket kik évenként 400 márkát költöttek szesz italokra.

Pedig igen téves azon sajnosan elterjedt hit, hogy az alkohol tápszer. Nem pótolhat az fehérvét talán a zsirt, de azt is csak kis mértékben, az által hogy rövid idő alatt elégye a szervezetben rövid ideig tartó melegség érzetét kelti, mely azonban csakhamar elmúlik és csak új pálinka élvezetére indítja az egyént.

Aki nehéz munkát végez, annak hideg időben sem kell alkohol, hisz a munka ugy is fokozott erő termeléssel jár, sőt szesz italoktól tartózkodó egyén sokkal súlyosabb munkavégzésére képes mit az iszákos ember.

Az alkohol az által, hogy az iszákos egyén testi és szelemi erejét csökkenti, gyengíti a munkaképességet, akaraterejét bénítja és így rabjává teszi szenvedélynek, melynek többé nem képes ellenállani.

Az iszákos ember kötelesség szegőve válik családját és ön önmagát elhanyagolja, nem törődik jó hírrel, társadalmi állásával, fokrolfokra sulyed.

A legádázabb tettektől sem riad vissza, minden út, mód, eszköz, szent előtte, csak hogy az alkoholos italt megszerezze, melylyel elméjét mámorba dönti szive szomorú állapotát feltakarja.

Nem sokára elmúlik a mámor és sivárvalóra ébredve újból kezdi rettenetes szenvedélye kielégítését.

Sajnos hogy ezen festett kép nemcsak a szegény napszamosra vonatkozik csupán, hanem ráillik ez számos magasabb rangú egyénekre is.

A műveltebb társadalmi osztályoknál divó ivási szokás valóságos társadalmi kényszerként sok gyengébb akaraterejű egyént kergetett az alkoholizmus ádáz karjaiba, sőt ujabban nők is áldoznak az alkoholizmus förtelmes szenvedélyeinek.

Az alkoholizmus roppant elterjedése már régebbi idő óta ejtette gondolkozóba a társadalom józan elemeit, sőt újabb időben a kormányok is igyekeznek módot találni az alkoholizmus megszüntetésére. Így Amerika, Anglia, Dánia, Németország, Svéd- és Norvégország és Svájcban a társadalom karolta fel ez ügyet és mértékletességi egyesületek abstinentis egyesületek létesítésével küzdenek az alkoholizmus ellen.

Ezen egyesületek tagjai maguk jó példával előljárva új és új egyéneket igyekeznek az alkohol elvezetésétől visszatartani.

Legújabb nemzetközi kongressusok egybehívásával küzdenek a nemzetek az alkoholizmus ellen. Ezek közül egyike a legfontosabbaknak volt a múlt évi április hónapban Brémában megtartott IX. nemzetközi alkoholelles kongressus, melynek lefolyását következőkben vázolhatjuk.

A kongresszust ünnepélyesen nyitotta meg gróf Poschadovsky-Wellner porosz miniszter díszelnök üdvözölve a bel- és külföldi államok megjelent küldötteit. Szerinte teljes belátás és érdeklődés nyilatkozik a legmagasabb állami tényezőknél is az alkoholizmus elleni küzdelem fontossága iránt. Utána Dr. Bergmann a „modern műveltség és az alkoholizmus elleni küzdelem” címen tartott előadást.

Szerinte az alkoholizmus nemzetközi népbetegség, mely a modern kultúra szomorú tünete. Hogy lángelmék alkoholt élveztek, nem szolgálhat mértékül arra, hogy az alkohol élvezete megengedhető, mivel a régi idők nem rendelkeztek hasonló szociális veszélyekkel, mint a mostaniak. A míg az alkoholizmus csak szorványosan mutatkozott, megelégedhettek a mértékletességre való intéssel, ma azonban, mikor az alkohol fogyasztás óriási mérveket ölt, a szokások ellen kell harcolni és csak teljes abstinentciával lehet ezt elérni.

Dr. Hueppe prágai tanár a teljes absztinencia ellen van. Szerinte óvakodni kell a túlzásoktól. Azonban sportot üzöknek és tornaszoknak absztinenciának kell lenniük, mivel az alkohol gyengíti a testerőt.

Dr. Legrain: a tuberkulózis és az alkohol egymáshoz való viszonyáról szól. Szociális téren a tuberkulózis ellen nemcsak a bacilusok elpusztításával hanem az elővigyázati praeventív — rendszabályok alkalmazásával kell küzdeni. Ez utóbbiak közül legfontosabb az alkoholizmus megszüntetése. A tuberkulózis szanatoriumai mellett alkoholizmus elleni intézeteket kíván.

Dr. Helennis (Helsingfrost) az alkohol szerepe a kultúránemzetek haztartásában című előadásában kimutatja, hogy Németországban évenként 2500 millió hektoliter desztillált alkoholt italt és 70 millió hl. sört fogyasztanak.

Évente 3-4-szer annyit adnak ki a hadsereg és flottáira együttvéve.

Dr. Martius (Rostok) Mi a szesz italokkal való visszaélés Sajnálja, hogy az absztinensek és mértékletesek közt harc folyik mivel mindkét irány hívei egy szent cél felé törekcsenek az alkoholizmus legyőzésére. Szerinte szellemi munka végzése céljából az alkohol teljesen mellőzendő.

Utána Dr. Före (Chigsei) az alkohol és a narcosis címen tart előadást. „Az agy inkább teszi az embert mint a stylus,” sem a természet sem a kulturember nem szorul bódító italra. Nálunk az alkohol ugyanaz mint a kinainál az Opium, mindkettő legnagyobb ellensége az emberek boldogságának.

Charles Walkeley (London) a gyermek és alkoholról szólva fő az alkoholt a gyermektől távol tartani és így a családi körben lehet ez ügyben legtöbbet tenni, a „Bands of Hope” gyermek mértékletességi egyesületek hatalmas fegyvert képeznek az alkoholizmus ellen. Angliában 344 „Bands of Hope” van.

Mrs Mary Hulst, az alkohol elleni védekezésről tartott felolvasást. Ő vezette be a temperance oktatást az amerikai iskolákba.

Ezekon kívül még számos előadás tartott melyek valamenyen életrevaló eszméket fejtek ki az alkohol elleni küzdelem sikere érdekében.

Ez évben Budapesten tartatik meg a X. nemzetközi kongressus melynek kivált hazánk érdekében nagy áldásos sikereket kívánunk.

## A Nap.

Fölkelt a Nap s egy lángoló sugára

Megérintette alvó szívemet,

Egy másik ajkamat csókolta meg

S fölpattant tőle lelkem titkos zára.

S születtek vágygyal telt melódiák,

Förnök, de tiszták, mint a kócsag szárnya,

Legbensőbb rejtett éneket kitarva,

Miként kibontja kelyhét a virág.

... De aztán egyszer csak letűnt a Nap ...

S a fényözönt, miben tobzódtam szinte,

A ragyogást mind, mind magával vitte:

Nekem csupán ... csupán a dal maradt.

— És így kifosztva most, koldussá válna

Sírom e dalokat az éjszakába ...

Förgné Draskóczy Ilma.

## NAPI HIREK

### Református magyar istentisztelet.

Ntű. Szabolcska Mihály temesvári református lelkész, ma Vasárnap d. e. 1/211 órakor istentiszteletet tart az állami főreáliskolában, melyről a híveket ez úton is tisztelettel értesíti az egyház gondnoksága.

Márczius 15-ét, a magyar szabadság ragyogó napját ez idén is kegyelettel fogja megünnepelni városunk lakossága. A «V. M. K. E.» a nagy napon déli 12 órakor az Andrassy sétátéren lévő honvédszobornál, Isten szabad ege alatt ünnepet rendez, és ezen ünnepélyre meghívja a helybeli összes hatóságokat, testületeket és egyesületeket. A Műsor a következő számokból fog állani: «Hymnus» éneklé a «Verseczi Férfi Dalárda». Ünnepi szónoklat, mondja Perjéssy Lajos a «V. M. K. E.» főtitkára. Az ünnepi beszéd után a különféle egyesületek megkoszorúzzák a szobrot. A «Verseczi Magyar Dalkör» eléneklé a «Tavaszi elmúlt» című dalt. Olasz Bálint VIII. o. főreáliskolai tanuló elszavalja a «Talpra magyar»-t. Végül a főreáliskolai ifjúsági éneklőkar eladolja a «Kossuth» nótát. Ugyanazon nap este a «V. M. J. Ö. E.» a «Szőlővenyige» helyiségeiben társas vacsorát rendez, melynél a teríték árát a legalacsonyabbra szabja, hogy a szegényebb néposztály részét vehessen benne. Ez alkalommal is hazafias szónoklat, több szavaltat stb. A magy. kir. állami főreáliskola tanári testülete és ifjúsága szintén rendez az intézet torna termében ünnepélyt és annak végeztével vonul ki az ifjúság a honvéd szoborhoz. Lesz még ünnepély a Városi polgári leányiskolában, a Mayerring és Gerő féle magán tanintézetekben, melyeknek részletes műsorát annak idejében közölni fogjuk.

Vizsgatétel. Popov Milutin városunk rendőrhadnagya, okleveles jegyző f. hó 24-én Budapesten a m. kir. országos levéltár vizsgáló bizottsága előtt a köztörvényhatósági levéltárnoki vizsgát jó sikerrel letette. — Gratulálunk.

Hymen. Szombathy István temesvári ev. ref. segédlelkész eljegyezte Szabolcska Mihály, a hírneves költő bájos unokahugát, Mezey Kati kisasszonyt.

Kinevezés. A földművelésügyi magy. kir. Miniszter Bernácsy Alfréd verseczi földművelésügyi tudósítónak nevezte ki.

Eljegyzés. Spieler Ede szerjévi kereskedő eljegyezte városunkból Flesch Mina kisasszonyt.

Kinevezés. Tóth Janka K. a. okl. tanítónőt a kultuszminiszter a lupényi (Hunyad megye) all. iskolához rendes tanítónővé nevezte ki. Gratulálunk!

Városi közgyűlés. Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlését f. hó 25-én tartotta meg Weifert Károly polgármester elnök leté alatt. A közgyűlés elején jelenté az elnök, hogy Popovits Miklós virilista leköszönvén, helyére Arday Márton póttag hivatott be. — A polgármesteri havi jelentést egyhangulag tudomásül vettek. A tárgysorozat második pontját a törvények és rendeletek kihirdetése képezte volna, azonban az ex lex állapotok mián csak egyetlen törvénye az állami tisztviselők pótlékára vonatkozót hirdettek Dragits V-nak törv. hat. biz. taggá történt megválasztása jóváhagyást nyert. A helybeli „Kereskedők egyesületének” beadványa folytán elhatározza a közgyűlés, hogy a Ministeriumnál a vasárnapi munkaszünetnek 12 órától való kezdetét kérelmezik és hasonló értelemben való csatlakozásra felhívják a többi törvényhatóságokat is. A. üresedésben volt arvaszéki jegyzői állásra Wittner Aladárt választják meg Lugosról. A városi adóhivatalnál II. oszt. adóisztté Seemayer Ferencz választott meg. A városi rendőrök és hivatalisok ügyét aként rendezik, hogy 8 hivatal szolgát és 6 éjeli őrt fogadnak fel. Hosszabb vita után elhatározzák, hogy a honvéd laktanya mellett a járdákat aszfalt burkolattal látják el, és több utcát ki köveznek. Kliczin Döme b. t. azon kérvénye, hogy valamenyi verseczi hitfelekezet a rom. katolikusoknak adott patronatusi terhek arányában részesítessek segélyben — 42 szóval 22 ellenében elutasított. A kir. járásbírószámára az eddigi helyiségeket a 1905-ik év végeig átengedi a város.

Magyar műkedvelői előadás. A «Verseczi Magyar Ifjúsági Önkepző Egyesület» műkedvelői szakosztálya — mint azt már lapunk előző számában is említettük — f. évi márczius hó 6-án vasárnap este 8 órakor a «Szőlővenyige» nagy termében az egyet pénztára javára színre hozza Szigligeti Ede 3 felvonásos régi, hiroz eredeti színművét a «Szökött katoná»-t. Az előadásnál közreműködnek: Rendező: Török József, sugó: Gyukits Nándor; — Figyelő: Hönig M-né I. felvonásban: Gróf Monti: Gerspán József, Camilla neje: Schreiber Boriska, Korpádiné: Hönig Teréz, Fiai: Gergely Kovács: Török József: Lajos szabó: Held Godofrid: Julesa árva leány: Hollender Regina: Gemesi jegyző: Hönig Mihály: Pista Kovácsinas: Radits József: Jancsi szabóinas: Gréger Ödön: Kisbíró: Raffay János: Monti mása Braun Hugó. II-ik és III felvonásban előbbieken kívül: ezredes: Kuditek János, Monti titkára: Berki Ignác: Róza: Gulácsy Mariska: Jngen és Parti magyar utazók: Nisztor György, Seemayer Ferencz: Gergely és Miska közlegények: Török J és Gerspein József: Káplárok: Turi Gergely, Polyák György: szerepelnek még a darabban: Steiner Vilmos költő. Konecni Károly cigány Stb. Helyek árai: I hely: 2 K; II ik hely: 1.60 f; III ik hely: 1 K. 20 f; IV hely 80 f; Allóhely 60. f. diák és katonajegy 30. f. Jegyekre előjegyzéseket elfogad a Kirchner féle könyvkereskedés. Ezen előadást a legmelegebben ajánljuk hazafias polgárságunk nagybecsű figyelmébe és pártfogásába.

Polgári Kaszinó Verseczen. Rottler Ferencz, Neukomm Gyula és Hahn J. verseczi polgárok a múlt héten felhívták bocsátottak ki, melyben városunk sok polgárat meghívták a múlt Vasárnap délután megtartott értekezletre melynek célja volt egy Polgári Kaszinó létesítése. Az értekezleten több mint 50 polgár jelent meg, kik Rottler Ferenczet kérték fel a gyűlés vezetésére. Nevezett ad-hoc elnök ecse-

telte az alapítandó Kaszinó célját, örömmel tudatván, hogy Glückmann szállodás a régi Kaszinó elhagyandó helyiségeit diitalanul át fogja engedni az új Kaszinó számára. A régi Kaszinó tudvalevőleg 70.000 K.-t megvette a Milleker-féle szállodát és körülbelül 20.000 K. kiadással a modern igényeknek megfelelőleg át fogja alakítani. Az új kaszinó tehát bemehet az elhagyott helyiségekbe. Elhatározta az értekezlet hogy a tagdíj 1 K lesz havonként, (a régi kaszinóban 24 K évenként) hogy a szegényebb sorsu polgárság is beléphessen az új kaszinóba. Megválasztott az értekezlet 25 tagból álló előkészítő bizottságot is, melynek feladata leendő az alapszabályok kidolgozása és a taggyűjtés.

**Beküldték lapunknak** a következő meghívót: „A Verseczi fiatalság folyó év március hó 2-án a „Baross szálloda“ termében zartkörű Purim-estélyt rendez, melyre t. cz és b. családját tisztelettel meghívja. Beléptidij személyenkint 1 korona családjegy 3 korona. A tiszta jövedelem a verseczi népkönyha ja vára fog fordítottatni. Felülvezetések köszönettel fogadtatnak. Jegyek előre válthatók Rosenbaum Béla fényképésznel. Az estélyen a Dezső zenekara fog játszani. Kezdeté este 8 órakor.

**Zmejanovics püspök Bavauistén**  
A verseczi gör. szerb püspök, Zmejanovics Gabor a múlt héten a szomszédos Bavauistén, Gájan, Deliblaton stb. községben fordult meg. A püspök ezen szokatlan időben való utazása a Temes megye déli részében elharapodzott alszocializmussal látszik összefüggésben lenni. Mint értesítenek, Gábor püspök mindenütt beszédet intézett a néphez, türelemre, meggondotságra, törvénytiszteletre buzdítva hibeit. A püspök szavai mély benyomást tettek a félrevezetett egyszerű földmivelő népre. Ha a közigazgatás is gyorsan orvosolja az elégedetlenség jogos és méltányos kívánságait, akkor, azt hisszük, nem sokára teljes béke lesz a délvídeken.

**Artézi kut Nagybecskereken.** Seidl Gyula verseci artézi kufuró ajánlatot tett a városnak, hogy hajlandó volna a villamtelep mögött vagy a Bégához közel eső helyen saját rizikójára artézi kutat furni. Ajánlatában azonban kiköti, hogy az esetben, ha sikerül neki egy a földszinttől számított 80 centiméterre felszökő kutat furni, a város köteles azt tőle megvenni, még pedig úgy, hogy minden hektoliter vizért, a mely a kutból 24 óra leforgása alatt kifolyik, a város neki hektoliterenkint 12 koronát fizet. A városi tanács az ajánlatot elfogadásra ajánlja a közgyűlésnek, míg az állandó választmány azzal a módosítással terjeszti a javaslatot a közgyűlés elé hogy a kut ára tekintet nélkül a kifolyó víz mennyiségére, a 10.000 koronát nem haladhatja túl és csak akkor veszi át a város, ha a vállalkozó egy évi garanciát nyújt a kut vízképességére, ha pedig a kufurás nem sikerül, úgy az összes ezzel járó költségek a vállalkozót terhelik.

**Uj cigánybanda városunkban.** Glückmann szállodás az Alexandrovics-féle régi jöhírnevű szálloda bérlője újabban Mirka K. bandáját szerződtette. Az új primás Erdélyi Naczi hírneves bandájával is működött, külföldön is járt. Szóval egy újabb jó cigányzenekarral lett gazdagabb városunk.

**A verseczi I önálló betegsegélyző egylet** a múlt héten tartotta meg évi közgyűlését mely alkalommal 146 tag jelent meg. Kovács János elnök megnyitván az ülést, felolvastatott a vál. és pénztáros jelentése, mely szerint az egyletnek a múlt esztendőben 1731 K. tiszta jövedelme volt. Az egyleti tagok száma: 403. Készpénz vagyona 19.303 K. gyümölcsözőleg elhelyezve a verseczi takarékpénztárban. Dr. Weisz Sámuel egyll. orvos jelentése szerint a múlt évben 323 egyll. tag részesült orvosi kezelésben. — Az egyll. tisztviselők és választmány választásánál Stilmungusz rendőrkapitány elnökölt. A régi tisztviselők nagyobbára mind megválasztattak. Az egylet a „verseczi Takarékpénztár“t tiszteletbeli tagjává választotta. — Köszönetet szavaztak Dr. Weisz S orvosnak fáradságtalan tevékenységéért; Az egyesület a szegény néposztály körében nagy jótétemény, ellátja a tagokat ingyen gyógyszerekkel, orvosi kezelésben részesíti őket, elhalálozás esetében segítő kezet nyújt a hátramaradozóknak.

**A verseczi népkönyha részere.** Weifert Gustavné úrnő különféle elemi szereket adományozott. — Fogadja a nemesszivű adakozó az egyesület hálás köszönetét.

**Boosztása a verseczi népkönyha-egyesület** női bizottságának a népkönyhában gyakorlandó feltűgyelet céljából február hó 29.-től március hó 5.-ig. — Hétfőn: Andrejovich Antalné, Gábor Lajosné, Dr. Prostean Oktavianné úrnők. — Kedden: Grüber Jánosné, Tohr Antalné, Winkler Rudolfiné úrnők. — Szerdán: Glöckner Józsefné, Mahler Janosné úrnő. — Pénteken: Dr. Dajkovics Istvánné, Dr. Oppenheimer Arminné, Dr. Weiss Sámuelné úrnők. Szombaton: Boiger Károlyné, Michler Károlyné, Weifert Gusztávné úrnők.

**Gazdák, ha nagy terméshez akarnak jutni,** Mauthner-féle magvakat vessenek. Idei árjegyzékét mely 226 oldalra terjed, Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedése Budapesten, Rottenbiller-utca 33, mindenkinek ingyen megküldi. A kitűnően tisztított, legnagyobb csiraképességgel bíró, fajtiszta magvak árai alacsonyok. Különösen fölemlítendő az impregnált takarmányrépamagvak és a legnemesebb gabonafélék dús választéka.

**Kakas Márton.** Hétről-hétre a vidám képek és elmés apróságoknak egész tömegével mulattatja olvasóit a Kakas Márton, s művészeinek minden vonása, iróinak minden betűje a jó ízlés szigorú cenzuráján megy keresztül. A legújabb szám első oldalára Linek Lajos festett egy komorságában is mosolyra indító képet a magyar delegáció hazatéréséről. Ez a rajz képpen elmés paródiá a Meissonier híres képének, a mely az Oroszországban megvert napoleoni sereg hazatérését ábrázolja s a ki emlékszik az eredetire, bizonyára meg fogja becsülni a paródia művészi tökéletességét. A másik színes kép, egy vidám farsangi jelenet, a Bér Dezső előkelő művészetének fog elismerést szerezni. A többi kép közül kiválik Ház Miklós két rajza, a mely bizonyosságául szolgál a fiatal művész ritka talentumának. A lap irodalmi része csillogó, tarka keret gyanánt fogja körül a képeket s minden sorából elmesség és jókedv sugárik.

**Szabaduló nazarénus rabkatoná.** Egy nazarénus rabkatonának ütött a szabadulás órája a szegedi Csillagbörtönben, a hol egyfolytában három hosszú esztendőt ült azért, mert nem fogta meg a fegyvert. Vuicsics Milannak hívják a szerencsétlen szerb fiút, a ki a temesmegyei Vracsevgáj községből való. Ezelőtt 6 esztendővel sorozták be a Verseczen állomásozó 7. honvéddalozozredhez közkatonának De még csak annak sem vált be, mert irtózott a Mannlichertől. Így került aztán a bíróság elé, mely függelmsértésért két évi börtönnel sújtotta. A nehéz rabság nem térítette jozan észére a boldos rajongót és így esett meg, hogy másodszor is bekerült a Csillagba. De akkor már sokkal súlyosabb büntetést kapott. Három évi szigorított börtönt, minden 1-én es 15-én kenyér és víz, böjtnapokon kemény fekhely, időközönként magánzárka. Vuicsicsot pár nap előtt szállítottak ezredéhez, hogy 26 évvel a válán kezdje meg a faradságos és honpolgári kötelességből származó munkát, a mit két évvel ennek előtte el is felejtethetett volna. Nem lehetetlen azonban az se, hogy Vuicsics most sem enged ferde fölfogásából és inkább mártíromskodik tovább a „vallásáért“, semhogy engedelmessédjén hazája törvényének, királya parancsának.

**Egy új, magyar kertészeti kézikönyv! „Mühle tanácsadója a kertmívelésben“** az ép most megjelent legújabb magyar kertészeti kézikönyv, az eddig megjelent magyar kertészeti kézikönyveknek tan a legjobbika. Mindent, mit a kertgazdának és a kertésznek egyaránt és mindenekelőtt tudnia kellene, mindezt tartalmazza oly röviden s oly könnyen megérthetően, hogy ritkán lett még kertészeti kézikönyv ily módon, írva melyből minden laikus sokat és könnyedén tanulhat. Ezen könyv 162 oldal tartalommal 1/2 alakban s igen csinos kivitelben jelent meg; de elárúsítva nem lesz, csakis Mühle Vilmos temesvári czég vevőinek minden egyes megrendeléséhez lesz ingyen mellékelve.

**Az oravicaí Kereskedelmi és Iparbank** közgyűlésén Gargulak Ferenc elnökölt. Fehér Mano dr. előadta, hogy az intézet részvényesei közt alakult két párt vezéremberei békés meg egyezésre jutottak. Vezérgazgatónak Péter Ervint, helyettes igazgatónak Klein Edét jelölték. Mindkettő a volt Sittner párt jelöltje.

## Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a egbamulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett iérfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki rhat rette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendők.

## Vasuti menetrend.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

### Fehértemplomból érkeznek:

4:46 reggel, 7:06 d. e. 11:13 délben, 5:46 este.

### Temesvár felé indul:

4:51 reggel, 7:16 d. e. 11:18 délben, 5:56 este

### Temesvárról érkeznek:

8:18 reggel, 12:32 délben\* 4:33 d.u. 10:29 este

### Fehértemplom felé indul:

8:08 reggel, 12:32 délben, 4:43 d. u. 10:29 este

### Becskerekéről érkeznek:

8:03 délelött. 9:49 este.

### Becskerek felé indul:

5:05 reggel, 1:55 délután.

### Pancsováról érkeznek:

6:57 reggeli 5:40 délután.

### Pancsova felé indul:

8:50 reggel, 6:20 este.

### Lugosról érkeznek:

8:13 reggel, 5:48 este.

### Lugos felé indul:

3:15 reggel, 1:05 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összeköttetésű vonatok 1:25 d.u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direkt összeköttetése van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8:15, d. u. 2:30.



Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

### Verseczen

(czégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izléses és gyors kivitelére.



Gyár: NYERGES-UJFALU (Esztergom m.) Sürögöncim: Eternit Budapest. Telefon 12-92. Gyár: VÖCKLABRUCK (Felső-Ausztria.)

# ETERNIT-PALA

## AZBESZT-CEMENT-PALA

HATSCHEK LAJOS SZAB.

Elpusztíthatatlan, könnyű, tetszetős, olcsó és tűzálló tető-fedőanyag.

Eternit Müvek Hatschek Lajos Budapest, VI., Andrassy-ut 33.

Elsőrangú referenciák. — Jótállás. — Évi gyártás 1500 kocsiromány. — Kérjen ismertetést.

430. szám. — 1904. tkvi.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi hogy Gyika Imre temesvári ügyvéd által képviselt magy. takarékpénztárak központi jelzálog bankja mint részv. tár. javára a Paszku György germáni lakos elleni végrehajtási ügyében 124 k. s jár. valamint a csatlakozást nyert első temes moraviczi takarékpénztár javára 500 k. s jár. és a nagyszámi takarékpénztár javára 450 K. s jár. kielégítése végett Popovics János germáni lakos árverési vevő veszélyére költségére a visszárverést elrendelte.

Jelen kérvény költségei 14 k. 45 fill. a késedelmes vevő ellenében megállapították.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Germán község 131 sz. tjkvben irt A. I. 132 és 503 hr. sz. ingatlan és az ide tartozó egy hold legelő 641 k. összegben megállapított kikiáltási árban az 1904. évi március hó 26. napján d. e. 10 órakor a Germán községélőjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni. u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

2. Az árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 64 K. 10 f. vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november hó 11-én 3333 sz. a. kelt G. M. R. §-ában jelzett óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezehez letenni, vagy az 1881. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodában s községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál, 1904 évi január hó 25-ik napján.

Ambrus, kir. aljbíró.

478 szám. — 1901. tkvi.

### Árverési hirdetmény és feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Gyika Imre temesvári ügyvéd által képviselt temesi agrár tkpénztár rt. javára a Paszku, szül. Buzan Jelena germáni lakosok elleni végrehajtási ügyében 4000 k. s jár. valamint csatlakozást nyert De Pottere Anna javára 204 k. s jár. Klauber Jakab javára 162 k. 64 f. s jár. és Gröndler Nándor javára 240 k. s jár. kielégítése végett Paszku Juen illetve k. k. Paszku Goriller germáni lakos késedelmes árverést vevő költségére és veszélyére temesi agrár tkptár kérelme folytán a visszárverést elrendelte.

Jelen kérvény költségeit 14 k. 45 f. a késedelmes vevő ellenében megállapítja.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Germán község 60 sz. tjkvben irt A. I. 111 hr. sz. 60 ö. i. sz. 438 b és 547/b hr. sz. ingatlanok az ide tartozó 1 hold legelő 2002 kor. összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi március hó 26-ik napján d. e. 9 órakor a kir. járásbírósa árverelő helyiségében Germán község előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne az árverésre kitűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is elfognak adatni.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlanok kikiáltási árának 10%-át, azaz: 200 korona 20 fill. készpénzben vagy az 1881 LX. 60 t.-cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 1-én 3333. sz. a. kelt G. K. R. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezehez letenni, vagy az 1881. 60 t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodában a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál 1904. évi január hó 23-ik napján.

Ambrus, kir. aljbíró.

459. szám. — 1908. tkvi.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Breuer Mór károlyfalvai ügyvéd ál-

tal képviselt Kohlmann és Steurer károlyfalvai cégé javára Konstantinovic Sándor ulmai lakos elleni végrehajtási ügyében 994 k. 13 f. tőke, s jár. erejéig ennek kielégítése végett az árverést újlag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Versecz városi 1827. sz. tjkvben irt A. I. (3331-3332) hr. sz. 2087 ö. i. sz. helytelkes ház, az 1881. évi 60. t.-cz. 156 §-a értelmében egészben 919 k. összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi április hó 5-én d. e. 9 órakor a kir. bíróság árverelő helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni. u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is el fognak adatni.

2. Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 91 k. 90 fillért, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november hó 11-én 3333 sz. a. kelt J. M. B. §-ában jelzett óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezehez letenni, vagy az 1881. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodában a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóságnál 1904 évi január hó 21-ik napján.

Ambrus kir. aljbíró.

1990. szám. tan. 1904.

### Hirdetmény.

Az 1903. évi 55. 200. belügyministeri számú rendelet 116. §-a értelmében ezennel közhírré tételük, hogy a városi gyámpénztárnak 1903. évről zárszámadása a városi árvaszéknek jelentésével együtt f. é. február hó 29 től kezdve 15 nap alatt vagyis f. é. március 14. éig bezárólag közbetkintés végett a városi számvétségéknél hitetetik, jogabak állván mindek adózónak a kérdés es zárszámadást a szokásos hivatalos órák alatt betekinteni és arra vonatkozó csetleges észrevételeit f. é. március hó 14-éig bezárólag a városi tanáchoz írásban beadni.

Versecz, 1904 évi február hó 26-án.

Weifert, polgarmester.

Van szerencsénk ezennel közölni hogy

### Aninai rudvasunk es Resiczai lemezeink

a hatóságilag bejegyzett

„Korona Farkas“

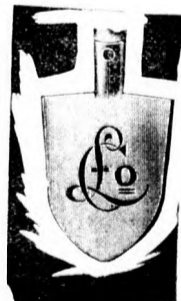


minőségi védjeggyel.

vannak ellátva, mit figyelembe venni kérünk.

Szabadalmazott osztrák magyar államvasut társaság magyar bánynai, hutái és uradalmainak igazgatósa.

A Richter-féle  
**Liniment. Caps. comp.**  
Horgony-Pain-Expeller  
egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csuznál és meghűléseknél.  
**Intés.** Silányabb utazatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokbana „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten.  
Richter F. Ad. es tarsa, csász. es kir. udvari szállítók. Rudolstadt.



A világhírű erfurti vetemény

magvokról szóló legújabb

magyar kiadású főmagárjegyzékünk

kertek es mezők számára megjelent, melyet minden t. olvasónak ingyen es bérmentve megküldünk, es kérjük azt egy levelezőlapon megrendelni.

Liebau & Co

udvari szállítók, magtermesztők, mű es kereskedelmi kertészek.

Erfurt 1.

U. i. A vetemény magvak behozataláért nem kell vámot fizetni. Egy 5 kgos. postacsomagnak a szállítási díja Magyarország bármely postállomására csak 60 fillérbe kerül.